

☉ Ideal für Bad, Dusche und WC. Der Seifenspender eignet sich für flüssige Seife, Haarpflege, Duschgel, Shampoo und Lotion.
Achtung! Bitte beachten Sie, dass ein Mindestabstand zwischen der Unterseite des Seifenspenders und des Waschbeckens (oder anderer Gegenstände) von mindestens 20 cm gegeben sein muß, da sonst der Infrarotsensor nicht funktioniert.
Achtung! Silikon nicht im Lieferumfang enthalten.
Befestigung des Seifenspenders mit Klebeband und Silikon:
 1. Der Untergrund muß glatt, sauber und fettfrei sein.
 2. Das doppelte Klebeband auf der Rückseite vom Seifenspender anbringen und Schutzfolie vom Klebteil abziehen.
 3. Das Silikon wellenförmig auf der Rückseite des Seifenspenders auftragen.
 4. Den Seifenspender an die gewünschte Position an der Wand kleben.
Achtung! Kein Silikon auf die Klebefläche vom Klebeband auftragen, damit das Silikon nicht die Klebekraft des Seifenspenders reduziert. Das Silikon muß min. 24 Stunden vor in Betriebnahme trocknen.
Befestigung des Seifenspenders mit Schrauben und Dübeln:
 1. Die Bohrschablone an die gewünschte Position an der Wand halten und die Bohrlocher einzeichnen.
 2. Die Bohrlocher bohren.
 3. Den Seifenspender mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand montieren.
Gebrauchsanweisung des Seifenspenders:
 1. Den Seifenspender mit Hilfe des mitgelieferten Schüssels seitlich am Seifenspender öffnen und den Deckel nach unten hin wegklappen.
 2. Den Deckel vom der Kammer entfernen und mit der gewünschten Flüssigkeit befüllen.
 3. Anschließend den Seifenspender in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.
 4. Mit Hilfe der mitgelieferten Etiketten können Sie unterhalb der Füllanzeiger kennzeichnen, welche Flüssigkeit sich in welcher Kammer befindet.
 5. Den rechts am Seifenspender befindlichen Schieberegler auf "ON" stellen, damit der Seifenspender auf Infrarot Sensor aktiviert wird.
 6. Den Seifenspender mehrmals betätigen, nachdem die gewünschte Flüssigkeit eingefüllt wurde, damit die Luft entweichen kann.
Achtung! Vor in Betriebnahme den Seifenspender mit ca. 100 ml Wasser befüllen und komplett durchspülen, damit die Pumpe von eventuellen Unreinheiten befreit wird. Danach kann die Flüssigseife eingefüllt werden.
Füllmenge: 650 ml
Batteriewechsel:
 1. Den Seifenspender mit Hilfe des mitgelieferten Schüssels seitlich am Seifenspender öffnen und den Deckel nach unten hin wegklappen.
 2. Die Klappe vom Batteriefach öffnen und 4 x 1,5 V Batterien Typ AA einlegen.
 3. Anschließend den Deckel vom Batteriefach und vom Seifenspender wieder schließen.
Achtung! Batterien nicht im Lieferumfang enthalten!
 Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!
 Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.
 Auf richtige Polung (+/-) achten

☉ Ideal for bathroom, shower and WC. The soap dispenser is suitable for liquid soap, hair conditioner, shower gels, shampoo and lotion.
Caution! Please observe that a minimum clearance of 20 cm must be given between the bottom side of the soap dispenser and the washbasin (or other objects), otherwise the infrared sensor will not work!
Caution! Silicone not included.
Fixing the soap dispenser with adhesive tape and silicone:
 1. The mounting surface must be smooth, clean and grease-free.
 2. Stick the double-sided adhesive tape to the back of the soap dispenser and pull the protective film off the adhesive section.
 3. Apply the silicone in a wave-like pattern to the back of the soap dispenser.
 4. Stick the soap dispenser to the wall in the required position.
Caution! Do not apply any silicone to the adhesive surface of the adhesive tape, so that the silicone does not reduce the adhesive strength of the soap dispenser. The silicone must be allowed to dry for at least 24 hours before use.
Fixing the soap dispenser with screws and dowels:
 1. Hold the drilling template against the wall in the required position and mark the drill holes.
 2. Drill the holes.
 3. Mount the soap dispenser to the wall using the supplied screws and dowels.

Instructions for the use of the soap dispenser:
 1. Open the soap dispenser at the side using the supplied key and fold down the lid.
 2. Take the lid off the chamber and fill with the desired liquid.
 3. Then close the soap dispenser again in reverse order.
 4. Using the enclosed labels, you can indicate below the level display which liquid is in which chamber.
 5. Push the slide switch on the right of the soap dispenser to "ON", so that the soap dispenser with the infrared sensor is activated.
 6. Actuate the soap dispenser several times after filling with the desired liquids to allow the air to escape.
Caution! Before putting the soap dispenser into operation, fill it with approx. 100 ml water and rinse it thoroughly so the pump can be freed of any impurities. The liquid soap can then be filled in.
Capacity: 650 ml
Changing the batteries:
 1. Open the soap dispenser at the side using the supplied key and fold down the lid.
 2. Take the lid off the battery compartment and insert 4 x 1.5 V batteries, type AA.
 3. Then close the lid of the battery compartment and the soap dispenser again.
Caution! Batteries not enclosed!

Batteries, charging and electrical appliances units must not be disposed off via the household waste!
 Every consumer is obligated by law to dispose of any batteries, charging units and electrical appliances, irrespective of the fact whether they contain hazardous substances, via a collection base of his or her community services / his or her district or in retail shops, in order to ensure environmentally friendly disposal of the same.
 Please only dispose of empty batteries and charging units!
 Please keep these instructions, as they contain important information.
 Ensure the correct polarity (+/-).

☉ Ideal para el baño, la ducha y el WC. El dosificador de jabón es apto para jabones líquidos, acondicionadores de cabello, gel para la ducha, champú y lociones.
¡Atención! Rogamos prestar atención en que la distancia mínima entre el lado inferior del dosificador de jabón líquido y el lavabo (u otros objetos) sea de por lo menos 20 cm., ¡caso contrario no funcionará el sensor infrarrojo!
¡Atención! La silicona no está incluida en el volumen de suministro.
Sujeción del dosificador de jabón con cinta adhesiva y silicona:
 1. La superficie de fondo deberá ser lisa, estar limpia y libre de grasa.
 2. Pegar la cinta adhesiva de dos caras sobre la parte posterior del dosificador de jabón y quitar la lámina protectora de la parte adhesiva.
 3. Aplicar onduladamente la silicona sobre el dorso del dosificador de jabón.
 4. Pegar el dosificador de jabón en la pared en la posición deseada.
¡Atención! No aplicar silicona sobre la superficie para pegar de la cinta adhesiva, para que la silicona no reduzca la capacidad adhesiva del dosificador de jabón. La silicona deberá dejarse secar por lo menos 24 horas antes de utilizarlo.
Sujeción del dosificador de jabón con tornillos y espigas:
 1. Sujetar en la pared, a la posición deseada, la plantilla para taladrar y dibujar los agujeros.
 2. Taladrar los agujeros.
 3. Montar el dosificador de jabón en la pared con ayuda de los tornillos y espigas incluidos en el envío.

Instrucciones de uso del dosificador de jabón:
 1. Abrir el dosificador de jabón en la parte lateral con la llave incluida en el envío y abrir la tapa levantando hacia arriba.
 2. Quitar la tapa del depósito y rellenarlo con el líquido deseado.
 3. Posteriormente volver a cerrar el dosificador de jabón en orden inverso.
 4. Con ayuda de las etiquetas adjuntas usted puede marcar debajo de la moneda qué líquido se encuentra en qué depósito.
 5. Poner en "ON" el conmutador deslizando que se encuentra a la derecha del dosificador de jabón, para que se active el dosificador de jabón con sensor infrarrojo.
 6. Después de haber rellenado con el líquido deseado, accionar varias veces el dosificador de jabón para que pueda escapar el aire.
¡Atención! Antes de la puesta en funcionamiento del distribuidor de jabón llenarlo con aprox. 100 ml de agua y enjuagarlo completamente, para que la bomba quede libre de eventuales suciedades. Luego podrá ser rellenado con el jabón líquido.
Cantidad de llenado: 650 ml
Cambio de pilas:
 1. Abrir el dosificador de jabón en la parte lateral con la llave incluida en el envío y abrir la tapa levantando hacia arriba.
 2. Abrir la tapa de la cámara para pilas y poner 4 pilas de 1,5 V del tipo AA.
 3. Posteriormente volver a cerrar la tapa de la cámara para pilas y la del dosificador de jabón.

¡Atención! ¡Las pilas no están incluidas en el volumen de suministro! ¡Ni las pilas ni los acumuladores y los aparatos eléctricos deberán eliminarse en la basura doméstica!
 Cada consumidor está legalmente obligado a deponer las pilas, acumuladores y los aparatos eléctricos en el lugar de recolección de su comuna / de su barrio o en la tienda especializada, para de este modo poder realizar una eliminación que ayude a la protección del medio ambiente.
 ¡Se ruega entregar las baterías y acumuladores estando descargados! Se ruega conservar estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes.
 Prestar atención a la posición correcta de polos (+/-)

☉ Idéal pour la salle de bain, la douche et le WC. Le distributeur de savon est approprié pour le savon liquide, le produit de rinçage des cheveux, le gel de douche, le shampoing et les lotions.
Attention! Notez bien qu'il doit exister une distance minimale de 20 cm entre le côté inférieur du distributeur de savon et le lavabo (ou tout autre objet), car, sinon, le capteur infrarouge ne fonctionnera pas.
Attention! Silicone non compris dans l'étendue de la livraison.
Fixation du distributeur de savon à l'aide d'un ruban adhésif et de silicone :
 1. Le fond support doit être lisse, propre et exempt de graisse.
 2. Appliquer le ruban adhésif à double face sur la face arrière du distributeur de savon et retirer la pellicule de protection de la pièce adhésive.
 3. Appliquer la silicone en courbes sinusoidales sur la face arrière du distributeur de savon.
 4. Coller le distributeur de savon au mur, à la position souhaitée.
Attention! Ne pas appliquer la silicone sur la surface adhésive du ruban adhésif afin d'éviter qu'elle ne réduise la force d'adhérence du distributeur de savon. La silicone doit sécher au moins 24 heures avant la première utilisation.
Fixation du distributeur de savon à l'aide de vis et de chevilles:
 1. Tenir le gabarit de perçage à la position souhaitée du mur et marquer les positions des trous à percer.
 2. Percer les trous.
 3. Monter le distributeur de savon au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies.

Mode d'emploi du distributeur de savon:
 1. Ouvrir le distributeur de savon par le côté avec la clé fournie et rabattre le couvercle vers le bas.
 2. Enlever le couvercle du compartiment et remplir ce dernier du liquide

de votre choix.
 3. Ensuite, refermer le distributeur de savon dans l'ordre inverse des étapes précédentes.
 4. A l'aide des étiquettes fournies, vous pouvez marquer en dessous de l'indication du niveau de remplissage le type du liquide contenu dans chacun des compartiments.
 5. Placer l'interrupteur à coulisse situé sur le côté droit du distributeur de savon à la position "ON" afin d'activer le capteur infrarouge du distributeur de savon.
 6. Actionner plusieurs fois sur le distributeur de savon après l'avoir rempli du liquide de votre choix afin que l'air puisse s'en dégager.
Attention! Avant la première utilisation, remplir le distributeur de savon de 100 ml d'eau environ et rincer complètement ce dernier afin de libérer la pompe des impuretés éventuelles. Ensuite, vous pouvez le remplir de savon liquide.
Capacité: 650 ml
Remplacement des piles:
 1. Ouvrir le distributeur de savon par le côté avec la clé fournie et rabattre le couvercle vers le bas.
 2. Ouvrir le volet du compartiment à piles et insérer 4 piles de 1,5 V de type AA.
 3. Ensuite, refermer le couvercle du compartiment à piles et du distributeur de savon.
Attention! Les piles ne sont pas comprises dans l'étendue de la livraison!
 Les piles, les accus et les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères!
 Il est du devoir de chaque consommateur de déposer toutes les piles, tous les accus et toutes les appareils électriques, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques, auprès d'un centre de collecte au sein de sa commune ou de son quartier ou bien les remettre dans un centre commercial, afin que les piles et les accus puissent être mis au rebut en préservant l'environnement.
 Svp: ne remettre les piles et les accus que lorsqu'ils sont déchargés.
 Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes.
 Faire attention de bien respecter la polarité (+/-).

☉ Идеален для ванны, душа и туалета. Дозатор подходит для жидкого мыла, ополаскивателя для волос, геля для душа, шампуня и лосьона.
Внимание! Пожалуйста, обратите внимание, что минимальное расстояние между дном дозатора мыла и раковины (или других предметов) должно составлять 20 см, т. к. в противном случае инфракрасный датчик не будет функционировать.
Внимание! Silicona не входит в объем поставки.
Крепление дозатора при помощи клейкой ленты и силикона:
 1. Поверхность должна быть гладкой, чистой и обезжиренной.
 2. Прикрепить двухстороннюю клейкую ленту на обратную сторону дозатора и снять с клейкой ленты защитную пленку.
 3. Силикон волнообразно нанести на обратную сторону дозатора для мыла.
 4. Приклеить дозатор для мыла к стене в выбранном месте.
Внимание! Не наносить силикон на клеящую поверхность клейкой ленты, чтобы силикон не снизил способность к склеиванию дозатора для мыла. Перед использованием дать силикону высохнуть в течение мин. 24 часов.
Крепление дозатора при помощи шурупов и дюбелей:
 1. Удерживая сверлильный кондуктор в выбранном месте на стене, отметить отверстия.
 2. Просверлить отверстия.
 3. Дозатор для мыла при помощи входящих в комплект шурупов и дюбелей закрепить на стене.

Инструкция по применению дозатора для мыла:
 1. Дозатор для мыла открыть сверху при помощи входящего в комплект ключа и откинуть крышку вверх.
 2. Снять крышку с камеры и залить желаемую жидкость.
 3. Затем закрыть дозатор для мыла, сделав все в обратном порядке.
 4. При помощи этикеток, входящих в комплект, Вы можете отметить, какая жидкость находится в какой камере.
 5. Расположенный справа на дозаторе для мыла ползунок переключатель установить на «ON», чтобы активировать дозатор для мыла с инфракрасным сенсором.
 6. После залива желаемой жидкости несколько раз нажать на дозатор, чтобы удалить воздух.

Внимание! Перед началом эксплуатации залить в дозатор для мыла ок. 100 мл воды и хорошо прополоскать, чтобы освободить насос от возможных загрязнений. После этого можно заливать жидкое мыло.
Объем: 650 мл
Замена батареи:
 1. Дозатор для мыла открыть сверху при помощи входящего в комплект ключа и откинуть крышку вверх.
 2. Открыть крышку отсека для батарей и вставить аккумуляторные батареи 4 x 1,5 V тип AA.
 3. Затем снова закрыть крышку отсека для батарей и дозатора для мыла.
Внимание! Батареи не входят в комплект поставки!
 Батареи, аккумуляторы и электроприбор нельзя утилизировать с домашним мусором!
 Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батареи и аккумуляторы, в не зависимости от наличия в них вредных компонентов или их отсутствия. Сдавайте использованные батареи, аккумуляторы и электроприбор в предусмотренные городом или регионом точки сбора, или в магазины, в которых они были приобретены. Где позаботятся о правильной и не вредной для окружающей среды утилизации. Пожалуйста, сдавайте батареи и аккумуляторы только в незараженном состоянии.
 Пожалуйста, сохраните настоящую инструкцию по применению, так как она содержит важную информацию.
 Соблюдать правильную полярность (+/-).